



«УТВЕРЖДАЮ»

В.В. Кугунуров
Проректор по международным связям
СВФУ им М.К. Аммосова

04. 2016 г.

Приложение к
Положению об академической мобильности
студентов и аспирантов СВФУ СМК-ОПД-4.2.3-030 – 12
Версия 1.0.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИЗНАНИЮ ОБУЧЕНИЯ В ЗАРУБЕЖНОМ ВУЗЕ СТУДЕНТОВ И АСПИРАНТОВ СВФУ

Определения терминов и понятий, используемых в данном документе

Переаттестация дисциплины (модуля, практики) – это оценка имеющихся знаний, умений и владений, полученных студентом/аспирантом в зарубежном вузе в виде дополнительных испытаний в форме собеседования, тестирования, написания письменной работы и др., устанавливаемых кафедрой, за которой данная дисциплина закреплена.

Учебное соглашение (Learning Agreement) – основной документ, обеспечивающий признание периода обучения за рубежом в родном вузе, который представляет собой формальное соглашение, подписанное тремя сторонами: вузами-партнерами и студентом/аспирантом. Учебное соглашение формируется для каждого обучающегося отдельно на каждый семестр обучения. В соглашении указываются учебные дисциплины и иные виды учебной деятельности, осваиваемые обучающимся в вузе-партнере.

Индивидуальный учебный план (ИУП) – рабочий документ студента/аспиранта, который содержит информацию о перечне и сроках изучения учебных дисциплин, выбранных для освоения из утвержденных рабочих учебных планов университета, объеме учебной нагрузки студента/аспиранта и системе оценивания по каждой дисциплине.

1. Основные документы

Основными документами признания обучения за рубежом являются:

а) Личное заявление студента / аспиранта на имя ректора СВФУ о предоставлении индивидуального графика сдачи экзаменов/перезачета дисциплин, изученных в зарубежном вузе;

б) Учебное соглашение (Learning Agreement), подписанное тремя сторонами: вузами-партнерами и обучающимся (приложение 1). Данное соглашение с указанными курсами согласовывается с подразделением на предмет соответствия содержания и количества часов курсов учебной программы в соответствии с направлением подготовки в СВФУ.

в) ИУП студента / аспиранта на период обучения в другом вузе, составленный на основе учебного плана направления подготовки (специальности) и программы обучения в принимающем вузе (приложение 2). ИУП становится обязательным для выполнения в сроки, которые в нем указаны, с момента подписания его руководителем учебного подразделения и курирующим проректором. ИУП составляется на факультете (институте) обучающегося. ИУП составляется на основе базового или рабочего учебного плана, копия которого на данный семестр обучения является приложением к ИУП. В ИУП указываются названия дисциплин и иные виды учебной деятельности, соответствующие им зачетные единицы, название вуза, где будет происходить изучение дисциплины и аттестация по ней, сроки аттестации;

д) Приказ о направлении на стажировку в зарубежный вуз;

е) Академическая справка (Transcript of Academic Records), выданная зарубежным вузом, заверенная печатью принимающего вуза и содержащая перечень учебных дисциплин, освоенных студентом, с указанием полученных кредитов и оценок;

ж) Отчет о пройденной стажировке по форме, установленной УМС (приложение 3).

2. Процедура признания перееаттестации (перезачета) обучавшегося в зарубежном вузе

2.1. Для участия в конкурсе академической мобильности студент/аспирант должен написать соответствующее заявление на имя руководителя своего подразделения о допуске к конкурсу с точным указанием дисциплин/курсов, которые он предполагает изучать в зарубежном вузе и которые, впоследствии, подлежат перезачету.

2.2. При успешном прохождении конкурса на обучение в зарубежном вузе студент представляет в деканат подразделения следующие документы для издания приказа о направлении на стажировку в зарубежный вуз:

а) заявление на имя ректора о направлении на стажировку в зарубежный вуз с резолюциями заведующего кафедрой и проректора по международному сотрудничеству СВФУ;

б) Учебное соглашение (Learning Agreement);

в) ИУП

На основании вышеперечисленных документов деканат подразделения издает приказ о направлении на зарубежную стажировку.

2.3. Студенты и аспиранты, участвующие в программах академической мобильности продолжительностью более 1 месяца, переводятся на индивидуальный график обучения.

2.4. Документальным подтверждением перехода на индивидуальный график обучения является приказ о предоставлении индивидуального графика обучения студенту/аспиранту, который издается учебным подразделением по возвращении студента/аспиранта из стажировки в зарубежном вузе.

2.5. Во время стажировки в зарубежном вузе студент/аспирант обязан продолжать обучение в СВФУ, выполняя задания дистанционно, для своевременной сдачи экзаменов по возвращении в СВФУ. При совпадении содержания дисциплин, изученных в зарубежном вузе, с дисциплинами учебного плана СВФУ, допускается составление актов на основании академических справок и перезачет дисциплины.

2.6. По возвращении из зарубежного вуза студент/аспирант предоставляет в деканат подразделения все документы, указанные в пункте 1, необходимые для издания приказа о допуске к учебным занятиям после стажировки и предоставлении индивидуального графика сдачи экзаменов и перезачета дисциплин. Деканат подразделения издает приказ об

окончании срока стажировки в зарубежном вузе и предоставлении индивидуального графика сдачи экзаменов/перезачете экзаменов.

- 2.7. Деканат факультета (института), на котором обучается студент, проводит процедуру признания периода обучения и перезачета/переаттестации дисциплин, пройденных студентом в другом вузе согласно схеме (приложение 4). Для этого деканат создает комиссию, в состав которой должны быть включены преподаватели соответствующих дисциплин. Комиссия производит оценку эквивалентности содержания и объема изученных дисциплин студентов и аспирантов за рубежом. Решение комиссии должно быть подтверждено протоколом. В случае необходимости члены комиссии вправе также потребовать краткое описание содержания изученных в зарубежном вузе дисциплин.
- 2.8. Перезачет осуществляется на основании академической справки (Transcript of Records), выданной зарубежным вузом, ИУП и учебного соглашения (Learning agreement). В случае позднего оформления академической справки зарубежным вузом перезачет осуществляется на основании учебного соглашения, утвержденного тремя сторонами с учетом изменений, внесенных во время учебы. Данное учебное соглашение подписывается студентом / аспирантом, принимающим и направляющим вузами.
- 2.9. В случае переаттестации приказом утверждается перечень дисциплин (модулей) и (или) практик, подлежащих процедуре переаттестации с указанием сроков (графика) проведения данной процедуры.
- 2.10. При перезачете результатов обучения в зарубежном вузе деканат подразделения переводит баллы и кредиты, присвоенные принимающим вузом, в баллы и кредиты, принятые в СВФУ. Впоследствии результаты обучения могут быть внесены в приложение к диплому по заявлению студента/аспиранта.
- 2.11. На основании протокола комиссии оценки переносятся в зачетную книжку и ведомость.
- 2.12. По согласованию с преподавателями студенты и аспиранты могут изучить курс самостоятельно (по индивидуальному графику), находясь за рубежом и/или сдавать промежуточные тестовые задания родного вуза, дистанционно.
- 2.13. По заявлению студента дисциплины, изученные сверх основной образовательной программы, по завершению обучения могут быть включены в Европейское приложение к диплому в соответствии с установленным порядком.
- 2.14. Решение о включении дисциплины (ряда дисциплин) в документы, содержащие информацию об обучении студента/ аспиранта в СВФУ, принимает руководитель образовательной программы (заведующий выпускающей кафедрой) / научный руководитель на основании личного заявления студента/аспиранта и документа об обучении или академической справки.
- 2.15. В случае наличия у студента/аспиранта периода обучения в зарубежном вузе к моменту поступления в СВФУ, дисциплины могут быть перезачтены и внесены в зачетную книжку по заявлению студента/аспиранта. Решение о перезачете принимается заместителем директора / декана по учебной работе, заведующим выпускающей кафедрой, а также преподавателями соответствующих дисциплин, научным руководителем аспиранта.
- 2.16. При обучении студента/аспиранта в другом вузе по личной инициативе в период каникул, без согласования с руководством учебного подразделения, где обучается студент/ аспирант, СВФУ не гарантирует признание пройденного обучения, перезачет дисциплин, изученных в другом вузе.

**M.K. AMMOISOV NORTH-EASTERN FEDERAL UNIVERSITY
ECTS - EUROPEAN CREDIT TRANSFER SYSTEM**



LEARNING AGREEMENT

ACADEMIC YEAR _____

Name of student:	Field of study:
Home institution: Ammosov North-Eastern Federal University	Country:
Contact person:	Fax:

Course code	Semester	Course unit title (code & title as indicated in the course catalogue)	ECTS credits

Additional information about the planned practical placement or thesis (if applicable):

Student's signature.....	Date:
--------------------------	-------------

HOME INSTITUTION	
We confirm that the proposed learning agreement is approved.	
Departmental coordinator's signature	Institutional coordinator's signature
Date:	Date:

HOST INSTITUTION: _____ FAX: _____	
We confirm that the proposed learning agreement is approved	
Departmental coordinator's signature	Institutional coordinator's signature
Date:	Date:

Приложение 2

Северо-Восточный федеральный университет им. М.К.Аммосова
Индивидуальный план студента

Фамилия, имя, отчество							Наименование принимающего учебного заведения			
Курс:		Семестр:		Группа:						
Код, наименование направления/ специальности							название программы:			
Наименование профиля/специальности										
№	Индекс	Наименование	Контроль	Всего	ауд	кредитов	Индекс	Наименование	Контроль	Кредиты
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										

Директор/декан подразделения:

Заведующая кафедрой

Студент

Отчет о стажировке

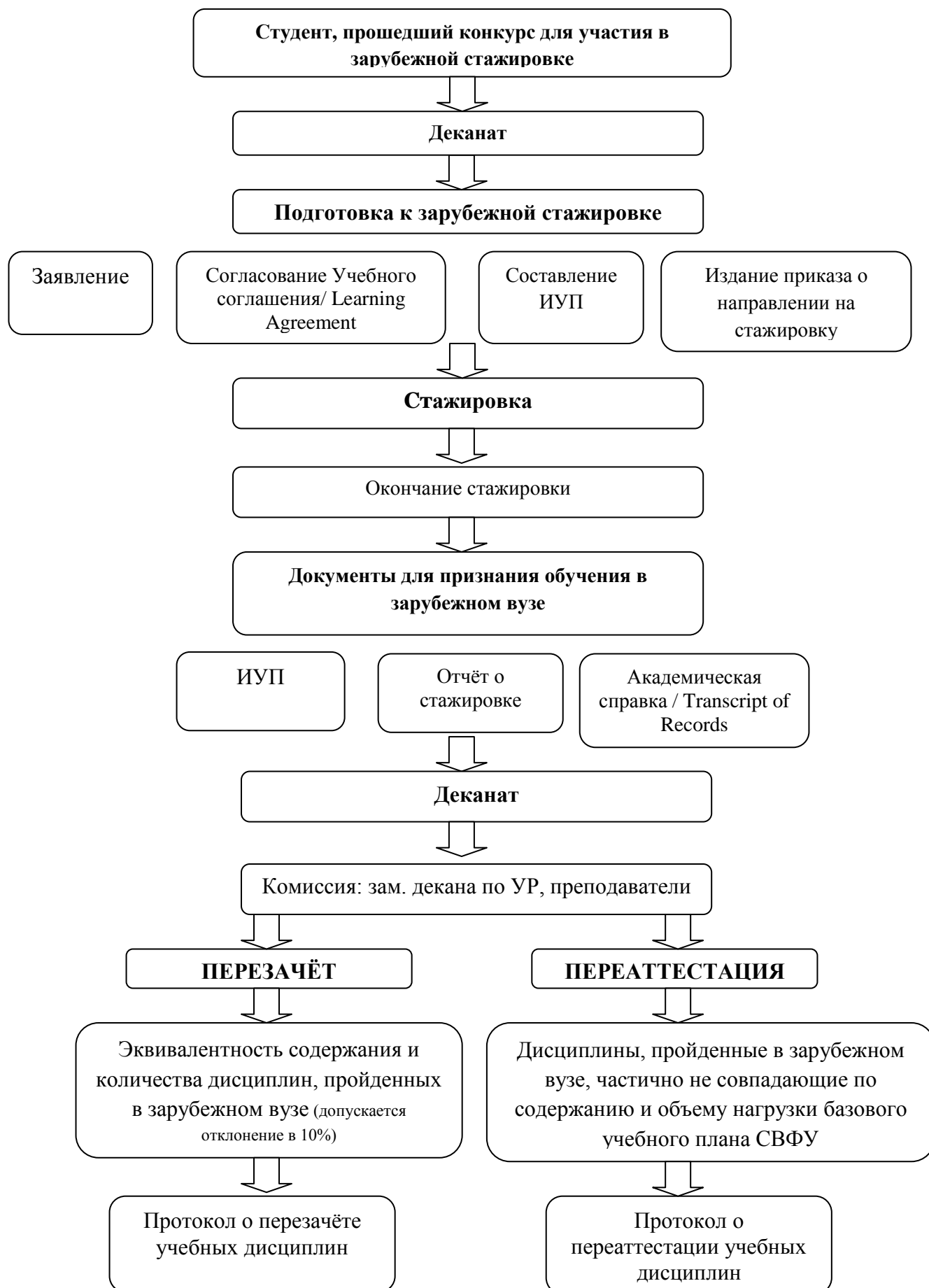
Отчет о стажировке необходимо подготовить с учетом следующих требований:

- 1) Текстовый отчет про свою стажировку с фотографиями, а также презентацией ppt.
- 2) Сделайте акцент на содержательную часть по специальности, основные результаты для Вашей учебы и научной темы.
- 3) Особенности организации обучения в зарубежном вузе, например, функционирование кредитно-модульной системы, программы адаптации иностранных студентов, внеучебная занятость студентов, и что из этого мы могли бы перенять для организации подобных стажировок, ориентированных на иностранных студентов в СВФУ.
- 4) Недостатки, проблемные вопросы, возникшие во время прохождения стажировки.
- 5) Рекомендации для будущих стажеров. На что следует обратить внимание студентам и УМС, особенно на этапе подготовки к стажировке.
- 6) Как усилить работу по продвижению, рекламе СВФУ в стенах зарубежного вуза, в котором вы прошли стажировку? Особенно с целью привлечения иностранных студентов для обучения в нашем университете (летние программы, семестровые, годовые стажировки).

К отчету прилагается академическая справка, выданная зарубежным вузом с результатами учебы (Academic transcript)

Организационное обеспечение порядка признания периода обучения в зарубежном вузе

Блок-схема с пояснением



Пояснение к блок-схеме:

1. По возвращении из зарубежного вуза студент/аспирант предоставляет в деканат подразделения все документы, необходимые для признания периодов обучения за рубежом и перезачета дисциплин.
2. Деканат создает комиссию, которая производит оценку компонентов учебы студентов и аспирантов за рубежом и принимает решение о перезачете/ переаттестации учебных дисциплин через локальный акт (протокол о перезачете/переаттестации учебных дисциплин).
3. Деканат подразделения для принятия решения оставляет за собой право запросить информацию о содержании образовательной программы, освоенной в зарубежном вузе.
4. Количество зачетных единиц / часов (трудоемкость дисциплины), указанное в документе о пройденной стажировке в зарубежном вузе / учебном соглашении, для перезачитываемых дисциплин, должно быть не менее количества зачетных единиц / объема часов, установленных учебным планом образовательной программы, по которой обучается студент/аспирант. Допускается перезачет дисциплины с меньшим количеством зачетных единиц / часов в сравнении с учебным планом, по которому обучается заявитель, но это отклонение не должно превышать 10% от общего количества зачетных единиц / объема часов по дисциплине, предусмотренных в учебном плане.
5. В рамках перезачета и переаттестации дисциплин деканат подразделения переводит баллы и кредиты, присвоенные принимающим вузом, в баллы и кредиты, принятые в СВФУ.
6. Впоследствии результаты обучения вносятся в приложение к диплому по заявлению студента/аспиранта